

## ENTREVISTA Sr.PAPO

**00:00 Buenas tardes Sr. Papo, muchas gracias por aceptar la invitación, para hacer esta pequeña entrevista sobre su trayectoria, encantado de tenerle aquí. La primera pregunta que le iba a formular es si me puede decir su nombre y su lugar de nacimiento, para situar el inicio de la entrevista.**

00:17 Bueno, muchas gracias encantado de estar aquí mi nombre y apellidos son Victor Papo Papo, nacido en Milán Italia en marzo de 1927

**00:32 Me puede hacer un poco de resumen breve de la historia de la familia Papo**

00:37 Poco se sabe del origen real de la familia Papo, lo que se sabe desde luego es que procede de España y dicen que había un general romano, durante el imperio, durante la república, quién sabe que se ... cuyo apellido era Papo. La familia desde luego salió de España, cuando se decretó la expulsión de los judíos por parte de los Reyes Católicos, cuando salió de España no se sabe exactamente, muy probablemente salieron hacia Livorno Italia, donde estuvieron algún tiempo allí y en Livorno hay muchos archivos de judíos sefarditas. Desde Livorno se fueron hacia Oriente Medio, principalmente a Turquía donde el Sultán de Turquía acogió a miles y miles de judíos sefarditas procedentes de España. Tampoco hay archivos sobre la existencia de la familia Papo, después del S.XV hasta el S.XIX digamos, lo que he pudimos saber son datos sobre el S.XIX.

02:09 Mi familia residida en Adrianópolis que se llama hoy en día Edirne Adrianópolis era el nombre griego de la ciudad, allí había una... habían muchos judíos sefarditas que vivían en Edirne, Adrianópolis y había cantidad de congregaciones procedentes de muchas partes de España, había dicen que decenas de sinagogas y cada sinagoga tenía un nombre de una ciudad española, había la sinagoga de Toledo, la sinagoga de Barcelona, la de Girona, la de Cuenca y cada sinagoga tenía un nombre perteneciente a una ciudad de España.

03:08 Lo que puedo contarles es acerca de mis abuelos tanto paternos como maternos que se dedicaban al negocio de la seda natural, es decir hiladores de seda natural, la seda natural en aquel entonces procedía de los gusanos de seda que se hilaban a mano y cerca de Adranópois había una ciudad que ahora es griega, donde tenían las fábricas, esto... la familia progresó muy bien hasta la primera guerra mundial.

En aquel entonces parte de los judíos sefarditas que vivían allí, no tenían pasaporte que digamos, mi familia por ejemplo eran protegidos del imperio austro-húngaro y tenían un documento del imperio austro-húngaro, habían otras familias que tenían documentos de protección del gobierno francés, otros tenían protección del gobierno italiano, otros tenía protección de los turcos, no? era muy mezclado¿no?.

04:31 Cuando la primera guerra mundial mi abuelo materno se encontró por casualidad en Italia, porque se dedicaba al negocio de la seda natural y en Italia, había mucho intercambio comercial con Italia, como era protegido austro-húngaro, los italianos que entraron en la guerra con los aliados, lo arrestaron y lo metieron en un campo de concentración en Cerdeña y estuvo en Cerdeña hasta

el año 1918, cuando acabó la primera guerra mundial, al acabar la primera guerra mundial regresó a Turquía, encantado de su estancia en Italia, en seguida dijo a la familia, nos tenemos que marchar de Turquía y vamos a ir para Italia porque es una país magnífico, donde allí tenemos muchas posibilidades de trabajar y de seguir adelante, entonces toda la familia se trasladó hacia Italia y llegaron a Milán, en Milán como habían hecho mucho dinero en Turquía, abandonaron completamente Adrianópolis, bueno en realidad se habían trasladado a Estambul y abandonaron Estambul, se fueron a Milán y en Milán, compraron instalaron una fábrica de hilaturas de seda natural cerca de Como. Como era la región principal para la hilatura de seda natural en Italia, se ve que había más de 1.000 obreras, eran todas mujeres que se dedicaban también a la hilatura de seda natural a mano, se hizo a mano hasta que aparecieron los japoneses que inventaron el sistema mecánico.

6:45 Como tenían dinero compraron, se dedicaron también a la hostelería, tenían en Milán el hotel de la Ville, que era el hotel más importante de lujo que había en Milán, un cinco estrellas que había en aquella época en Milán, el hotel era alquilado y ellos se dedicaban a llevar el hotel, no? también adquirieron dos hoteles en París, adquirieron un hotel en Berlín y durante varios años, esto hablo yo del año mil novecientos veinti... tantos cuatro **la familia de materna, su familia materna**, materna y paterna, **también**, porque si, porque eran primos entre ellos, **los dos vinieron de Turquía hacia Italia, las dos familias**, si, si, si las dos familias, pero familias enteras y se alojaron en el hotel La Ville

07:51 Mi padre salió de director del hotel La Ville y tenía la oportunidad de frecuentar allí la familia real, que venía de Roma a visitar Milán, todos los artistas de la Escala de Milán que se alojaban en el hotel La Ville y claro era un ambiente de la high society de Milán.

En aquel entonces en los años veinte, no recuerdo exactamente que año, mi padre se encontró que no tenía nacionalidad, porque el imperio austro-húngaro había desaparecido y habían viajado a Italia con unos títulos de viaje que les llamaban pasaportes Nansen que era una invención de las Naciones Uni... de la Sociedad de Naciones, bueno, y en realidad pasaban las fronteras con este pasaporte Nansen sin ningún problema.

09:02 Entonces en el hotel de la Ville conoció al cónsul de España, que también frecuentaba el hotel y hablando con el cónsul, le dijo- mire yo no tengo nacionalidad y el cónsul le dijo -¿pero bueno porque no se hace español? hay el decreto de Primo de Rivera que ofrece la nacionalidad española a judíos sefarditas, no?. Ni corto ni perezoso mi padre indagó lo que se tenía que hacer y creo que hubo un familiar, no se decir quién que se trasladó a Madrid y en Madrid hicieron.. en fin todo lo que se tenía que hacer y parte de la familia adquirió la nacionalidad española, entre ellos mi padre y entonces, cuando yo nací mi padre ya era español y cuando yo nací en el año 1927 me apuntaron, me inscribieron en el consulado de España en Milán y todavía tengo la partida de nacimiento del consulado de España en Milán, es decir que yo nací español ya

**10:15 ¿Sus padres en que año se casan?**

10:17 En el año 1922

**10:18 Usted es hijo único o tuvo más hermanos**

10:20 No. Un hermano mío Alfredo Papo que murió hace poco que era un gran aficionado al jazz, aquí en Barcelona, que por cierto, bueno en fin, fue muy conocido aquí en Barcelona

**10:36 Esto pasa en 1924 y ustedes digamos se benefician del decreto de Primo de Rivera para....**

10:42 Creo que fue el 24 , no le puedo decir exactamente cuando **el 24 se acepta el decreto o podría ser un año**

10:49 Yo tengo documentos escritos certificando la nacionalidad española de mi padre, son documentos más tardíos del 27, 28 o 29

**11:00 O sea usted fue educado en Italia...**

11:03 No **yo nació en Milán** nació en Milán y entonces en el año 29 empezó la catástrofe, no? . Que pasó, la industria de la seda natural empezó a decaer, debido al invento del rayón, el rayón.... claro la fuerza de la seda natural eran las medias que llevaban las mujeres y otros vestidos, no?. Decayó la producción de la seda natural debido a la producción, el invento del rayón y desbarató completamente la industria de la seda natural, la fábrica sobrevivió unos.... no se exactamente cuanto tiempo, todo el dinero que venia de los hoteles, se invirtió en la fábrica para nada, no? la fábrica tuvo que cerrar y tuvieron que dejar el hotel de la Ville porque debían mucho dinero, dejaron el hotel de Berlín, dejaron un hotel de París, en París había el hotel Montreal y el hotel Bergere y quedó el hotel Berger, en la rue Bergere cerca del Folies Bergere en París y entonces que decidieron, parte de la familia se quedó en Milán y parte de la familia se marchó, mi padre se marchó a París, entonces yo tenía dos años en 1929 cuando salimos de Milán y nos fuimos para París y mi padre se encargó de tomar la dirección del hotel Bergere, en el año 1929.

12:58 Nos instalamos en París, no fuimos a vivir al hotel, en el hotel habían muchos socios, no? y en los años 30 hubo crisis, una crisis monetaria muy importante, los negocios del hotel iban de capa caída, hasta el año 1937 cuando hubo la exposición universal, en la cual participó la república española, que hubo, en esta exposición se expuso el Guernica de Picasso, no? y en 1937 los negocios del hotel empezaron a ir muy bien, habían muchos turistas que vinieron a Francia, a París y el hotel empezó a funcionar perfectamente bien hasta el año 1939 cuando empezó la segunda guerra mundial.

Nosotros mi hermano y yo fuimos al colegio...

**14:07 ¿Vivían en el barrio judío de París?**

14:09 No,no,no. El barrio judío eran judíos procedentes de Polonia de Rusia, vivíamos completamente, casi en las afueras, íbamos en un colegio que estaba en las afueras,

**14:27 No tenía contacto con otros judíos sefardís**

14:31 Si, si, si, mi padre tenía mucho contacto, y por cierto donde estaba el hotel Bergere, era un barrio donde había muy cerca de la Rue Bergere, había la Rue Cadet donde habían muchos comerciantes sefarditas y mi padre frecuentaba una sinagoga sefardita también, en fin, tenía muchos contactos con judíos procedentes de Salónica, porque había mucha colonia de judíos procedentes de

Salónica, que también al terminar la primera guerra mundial se fueron para Francia, mucha emigración

### **15:16 Ustedes hablaban francés, italiano, ladino**

15:20 Nosotros de pequeños hablábamos italiano y mis padres hablaban ladino, mis abuelos hablaban ladino, yo me acuerdo de mis abuelas, mi abuela materna, mi abuela paterna hablaba ladino y griego, ¿porque hablaba griego? Porque en Andrianópolis en Turquía, tenían muchachas de servicio griegas, que no eran judías, eran ortodoxas y las tenían para encender el fuego en el Shabat, no? y muchas familias judías tenían servicio o griego o armenio, que no eran judíos, no? y tampoco eran musulmanes, esto...

16:12 Volvamos a París en el año 1937, eh... en 1937-38 los negocios del hotel funcionaban muy bien y en 1939 ya empezó el problema con la Alemania nazi, no?, bueno que el problema con la Alemania nazi empezó en 1933 en Polonia, ya en aquel entonces a partir de 1933, llegaron a Francia muchos judíos procedentes de países del Este y Francia los acogió, acogieron miles, miles y miles, eh.. cuando se declaró.. al.. antes de declararse la primera guerra mundial, en agosto de 1939, todo el mundo tenía miedo de que estallara la guerra y que teníamos que salir de París, no? empieza **había ya conciencia de que** había conciencia de que la guerra era inminente

### **17:25 ¿Y estos refugiados que llegaban a París, polacos y de otros países cercanos, todo esto contribuyó que se generara este miedo por lo que pudiera pasar con Alemania, etcétera?**

17:38 No... **tenía sensación de que** no había **de estar perseguidos** la la sensación ,no la sensación de que los judíos iban a ser perseguidos, todavía no se notaba esta sensación, la sensación vino más tarde, no?. lo que pasa es que fue una sensación general, no? .Los franceses empezaron a distribuir máscaras de gas, no? y todo el mundo fue a recoger máscaras de gas, entonces el miedo era que París fuera bombardeada, no? Lo que hicimos, nos marchamos de París y fuimos a refugiarnos en un castillo que había en Normandía, cerca de la ciudad de Caen y era un castillo que pertenecía a una amiga de mi padre, una señora muy rica que había construido este castillo en años anteriores.

18:38 De allí de Caen tuvimos que salir de allí porque no había colegio, entonces nos fuimos a La Baule, La Baule es una ciudad balnearia que hay en la costa atlántica, cerca de la ciudad de Nantes y allí había un colegio, fuimos al colegio y esto era agosto de 1939, y si no recuerdo mal, Francia y Inglaterra declararon la guerra a Alemania el 3 o 4 de septiembre de 1939.

Me acuerdo como si fuera ayer, yo tenía 12 años, del día de la declaración de guerra, todo el mundo consternado, no? se declaró la guerra y claro todo el mundo convencido de que Francia iba a ganar la guerra, fue desde luego todo lo contrario.

19:35 Del invierno de 1939 al 40, estuvimos en La Baule, fuimos al colegio, llegó el verano de 1940, cuando los alemanes invadieron Holanda, Bélgica y Francia y fue la blitzkrieg que llamaron los alemanes, la guerra relámpago cuando llegaron los alemanes a París, ah me he olvidado de decir que unos días antes mi padre se trasladó de París y vino a La Baule para estar con nosotros, **el hotel quedó sin** bueno el hotel quedó allí con el personal, no? y al llegar a París lo primero que hicieron las tropas alemanas fue ocupar todos los hoteles de París, bueno,

entonces en Paris en La Baule, era ya julio, junio del 40 yo recuerdo perfectamente el día de la llegada de las tropas alemanas, llegaron, el día de antes salieron los ingleses, porque había tropas inglesas que salieron de Nantes en un barco hacia Inglaterra, y al día siguiente llegaron los alemanes a La Baule yo recuerdo perfectamente el día que llegaron los alemanes con los side-cars, con las motos, llegaron con los cascos y nosotros muertos de miedo, ¿ que va a pasar?, bueno.

**21:22 ¿Había más familias judías allí en? Había en este pueblo, gente que había ido de Paris, hacia allí**

21:25 Si, si había familias judías, había unas cuantas, ¿no?. Entonces claro acabó el colegio y mis padre dijeron,¿qué vamos a hacer ahora?. Lo que podemos hacer es regresar a Paris porque en Paris tenemos nuestro piso y mi padre dijo aquí tengo mi trabajo, vamos a regresar a Paris, y había familia nuestra un tío, un hermano de mi padre, un tío mío, que por cierto este tío mío, tenía pasaporte italiano, esto vuelvo a la anécdota de que en mi familia, había unos que se volvieron españoles otros italianos, otros turcos, otros franceses, etc. No?. Cogimos el tren regresamos a Paris y fuimos a nuestro piso esto era agosto de 1940, en septiembre empezaba el colegio, o septiembre, octubre,¿no? y el colegio donde estábamos nosotros el Lycee Mezcle, estaba ocupado por las tropas alemanas y nos metieron en un colegio de chicas, no muy lejos de casa, donde yo tenía que coger el metro cada día para ir a este colegio. Hasta octubre, noviembre de 1940, no pasó absolutamente nada, en octubre, noviembre de 1940 empezaron con las leyes raciales contra los judíos, es decir que las leyes raciales que fueron llevadas a cabo por el gobierno de Petain, el gobierno de Vichy, bajo las órdenes de los alemanes.

23:19 Entonces primera medida, todos los judíos tenían que apuntarse en la comisaría de policía, en la comisaría de policía ponían en el documento de identidad de aquel entonces, estampaban una jota en color rojo , demostrando que la persona era judía. Mi padre fue al consulado de España, habló con el cónsul Rolland, y le dijo, era muy amigo de el. Mi padre tuvo la precaución, cuando acabó la guerra civil, claro cambiaron los funcionarios de todos los consulados españoles, y claro el consulado español de Paris pasó a manos de los nacionales y claro como todos los españoles estaban registrados, llamaron a todos los españoles para que fueran al consulado para volver a apuntarse, entonces mi padre lo hizo, porque dijo que el gobierno oficial reconocido por Francia era el gobierno de Franco

**24:37 Entonces su padre se fue a .. al finalizar la guerra civil que cambiaron el cónsul en Paris se fue nuevamente a inscribir al consulado y allí conoció al cónsul Rolland de Miota**

24:51 Exacto Rolland de Miota, que era una persona muy amable e hizo mucha amistad con mi padre. Entonces mi padre le hizo la pregunta , ¿Qué hago, Sr. Rolland, yo tengo que ir teóricamente a la policía para apuntarse como judío? Y Rolland le dijo- No vaya, usted en España no hay leyes raciales, usted es ciudadano español y yo considero que no tiene que inscribirse como judío- Y mi padre siguió los consejos del Sr. Rolland y no fue.

Y en los documentos, en el documento de identidad(que conservo una copia por cierto de aquel entonces) no consta, no hay la jota porque mi padre no fue.

25:43 Entonces, claro, esto era ya octubre de 1940, cuando en octubre, noviembre de 1940 empezaron las primeras redadas, ¿en que consistían las redadas, las redadas consistían en... como claro todos los judíos se habían apuntado o la mayoría, creyendo que era una cosa que había que hacerlo y claro, los judíos estaban registrados y hubo las primeras redadas, yo me acuerdo que un día, no teníamos teléfono, pero mi padre tenía teléfono en el hotel y mi tío que era italiano, llamó a mi padre y dijo, -anuncian una redada en mi barrio-, mi tío vivía en otro barrio, para esta noche, porque esto se sabía, porque se ve que habían policías franceses que hablaban, ¿no?, Había un poco de todo, habían policías franceses que seguían exactamente las órdenes de los alemanes y otros que no y yo me acuerdo que mi tío con su hija vinieron a mi casa a pasar dos noches de miedo a la redada que habían anunciado en su barrio. Efectivamente hubo una redada, pero las redadas de aquel entonces, eran sobretodo para judíos sin nacionalidad, es decir judíos procedentes de Polonia y de países del Este que se habían refugiado en Francia.

27:28 Invierno de 1940 voy al colegio, en el colegio, en mi clase había chicos y los chicos y chicas iban separados,¿no?, habían chicos judíos, ya se sabía por los apellidos, o lo decían que eran judíos, entonces habían las tendencias ya en los chicos de antisemitas y no antisemitas, de los pro Vichy , pro Petain y pro De Gaulle, porque De Gaulle había salido ya por la radio que escuchábamos cada noche la BBC. Entonces a mi me preguntaron y tu que eres, ¿no? porque claro mi apellido era un poco raro, ¿no?, yo decía soy español, bueno, en eso quedaba.

28:23 1940 se termina el colegio, 1941, 1941 julio, agosto no hay colegio, mi padre seguía en el hotel y de repente, mi padre hablaba, mi padre hablaba perfectamente el alemán porque había estudiado en Andrinopla en un colegio alemán, y un periodista vienés, de Viena, con quién mi padre hablaba a veces le dijo- Sr. Papo tenga cuidado porque lo han denunciado, hay un empleado francés del hotel que lo ha denunciado acerca de un coronel alemán que hay aquí diciendo que el director del hotel era judío, y se ve que el coronel se enfadó muchísimo y dijo que no podía ser esto-. Mi padre cogió miedo, y que hizo, se fue a ver al Sr. Rolland, ¿no?. – Sr. Rolland que hago (por cierto que en la puerta de entrada de nuestro piso, había una hoja de papel escrita a máquina que decía, en francés, que este piso está, ya... viven en este piso la familia Papo, ciudadanos españoles que están bajo la protección del consulado general de España en Paris, firmado **por el cónsul**, por el cónsul)

### **29:59 ¿Esto pasaba en otras familias, que tuvieran en ...?**

30:04 Los que eran de nacionalidad española y que fueron a ver a Rolland, pasó, si porque los protegía ¿no? Entonces mi padre fue a ver al Sr. Rolland y el Sr. Rolland le dijo mire Sr. Papo yo le aconsejo que se marche, márchese a España, yo le estoy protegiendo ahora pero no se lo que va a pasar, sobretodo si le han denunciado puede ser muy grave esto. Lo pueden internar en el campo de Drancy, donde están empezando a internar judíos.

30:42 Mi padre decidió con mi madre, decidió pues marchémonos y en pocos días prepararon el viaje, teníamos los pasaportes, mi padre fue a enterarse de cómo se podía ir a España y la única manera de ir era en tren pasando por Irún, porque los alemanes, las tropas alemanas ocupaban una parte de Francia hasta la frontera de Hendaya, entonces organizaron el viaje, mi padre tuvo que ir al cuartel general alemán en París, muerto de miedo, para pedir un visado de

salida, porque no se podía salir de Francia así por las buenas, Fue al cuartel general alemán le dieron un visado de salida, vieron pasaportes españoles, no se fijaron que en los pasaportes ponía nacido en Turquía, porque si se hubieran fijado en esto hubieran podido deducir que mi padre era judío, ¿no?, pidieron el documento de identidad en el documento de identidad no figuraba nada y en pocos días preparamos el viaje.

32:01 Salimos en tren, en tren nocturno, salimos con tres maletas, sin decir nada a la portera, pero mi padre tomó la precaución de dar poderes notariales a un transportista español, le entregó la llave del piso y poderes notariales, cogimos el tren llegamos a Hendaya, control de los alemanes, tengo todavía el pasaporte mío con el sello de la Grenzpolizei de Hendaya, con la cruz gamada y pasamos de Hendaya pasamos a Irún, los aduaneros franceses nos miraron todas las maletas, nos cogieron los productos alimenticios que teníamos de conservas, los franceses, no los alemanes, llegamos a Irún y fuimos a San Sebastián y en San Sebastian estuvimos allí unos días descansando y .....

### **33:10 Y esto lo tenían organizado, su padre sabía lo que sucedía**

33:15 Si, mi padre tenía decidido ir a Barcelona, porque en Barcelona tenía un primo hermano suyo, que procedía de Milán y sabía que estaba en Barcelona y nos quedamos en San Sebastián unos días para descansar y después cogimos el tren y llegamos a Barcelona. Y en Barcelona nos alojamos en la pensión Palacios que estaba justo en frente del hotel Ritz y tuvimos la oportunidad de ver allí en al calle a veces a oficiales alemanes vestidos con el uniforme nazi, ¿no?, nos pareció raro esto, ¿no?, bueno

33:56 En la pensión Palacios estaba lleno de judíos, procedentes de países del Este esperando barco para ir a Estados Unidos o Argentina, estos judíos como llegaron allí, llegaron con visados de tránsito otorgados por el gobierno de Franco, ¿no?. Les llamaban visados de tránsito porque tenían el visado norteamericano o argentino, ¿por qué tenían visado norteamericano, porque tenían parientes en Estados Unidos, porque los norteamericanos no daban tan fácilmente visados. Todos estos judíos habían salido de Francia, de la Francia libre, ¿no? que por aquel entonces no estaba ocupada por los alemanes

### **34.48 ¿Pero que fueran a esta pensión tenía alguna motivación?**

34:53 No... una casualidad, no se **y que hubiera allí tantos judíos** se alojaban allí preguntaban por pensiones y se ve que esta pensión Palacios tenía fama, había como tres pisos, el edificio existe todavía **usted me está hablando de que mes del año 41** septiembre de 1941, finales de septiembre, ¿no?, entonces claro **llegaron aquí usted, su hermano y sus padres, cuatro miembros de la familia** si, si entonces fuimos a ver el primo en fin y entonces mi padre entró en contacto con judíos que había en Barcelona que iban a los cafés, café Navarra por la mañana y luego el Oro del Rin por la tarde **por la tarde me dice cual es Oro del Rin Oro del Rin** que está al lado del Coliseum **¿y el primero donde está?** el Navarra que está al lado del Tivoli **todavía, todavía** era un café **y allí se reunían los judíos** si se reunían **los que vivían o los que habían llegado a Barcelona** habían muchos que vivían aquí que regresaron al final de la guerra civil y muchos que llegaron, entonces cada día iban llegando judíos de Paris con pasaporte español, porque nosotros fuimos de los primeros, pero poco a poco se daban cuenta de los problemas que podían ocurrir, entonces iban a ver a Rolland

y entonces Rolland les aconsejaba de marcharse, ¿no? y por cierto hubo dos o tres familias que fueron cogidas por la policía francesa y les mandaron a Drancy en este campo de internamiento era el camino hacia Auschwitz ¿no? y Rolland los sacó de allí, con negociaciones, en fin se enteraron los familiares, dijeron que habían sido internados en Drancy y Rolland salvó a muchos, no se a cuantos, pero unos cuantos que tenían pasaporte español en regla.

37:11 Al cabo de unos meses, nos llegaron los muebles, el transportista español de París, nos llegaron los muebles, alquilamos un piso y empezamos a vivir allí en un piso en la calle Rosellón y así empezó nuestra vida en España

### **37: 29 Usted fue a , ustedes fueron al colegio el curso siguiente**

37:34 No, mi hermano había terminado el colegio, no podía ir a la Universidad porque no le reconocían el bachillerato francés, etc, pero claro lo llamaron a la mili, a mi hermano, en seguida, claro tenía 18 años y en seguida lo llamaron e hizo tres años de mili y yo fui a la Escuela Industrial y en fin y entonces empezó nuestra vida en España

### **38:03 ¿Su padre montó aquí algún negocio?**

38:07 Empezó poco a poco que tenía contactos en Suiza y en Suiza empezó con negocios de exportación, había correspondencia, y por cierto, cuento una anécdota, un día fuimos a los toros, eso fue apenas cuando habíamos llegado, nos apuntamos en el ayuntamiento nos dieron una cédula de ciudadanía sin ningún problema, nadie nos preguntó si éramos católicos, judíos o que, el único documento donde ponía la religión era la cartilla militar, pero en la cartilla militar ponían automáticamente CAR, católico, apostólico, romano, sin preguntar nada a nadie, ¿no?. Entonces un día fuimos a los toros y en la segunda parte aparecieron banderas nazis y juventudes hitlerianas, de la colonia alemana de Barcelona y nosotros espantados,¿no?, éramos un grupo de jóvenes yo tenía 14 años, regresamos a la pensión y contamos a nuestros padres, y nuestros padres dijeron - Ay Dios mío en que nos hemos metido, salimos del infierno y aquí hay otro infierno, que hacen los alemanes aquí?-Pero en realidad no pasó nada.

### **39:29 I aquí tomaron contacto con la comunidad judía de Barcelona**

39:33 Bueno, la comunidad judía, la comunidad judía era clandestina, bueno tolerada digamos, si habían entierros, los entierros se hacían como judíos, ¿no?, los judíos se reunían en pisos ¿no? no había ninguna..., hasta el año 1952, 53, no ... cuando se construyó la primera sinagoga, no había nada oficial digamos, pero en realidad...

### **40:07 No se sintieron tampoco por su ... por ser judíos perseguidos**

40:13 No, no en absoluto, nosotros en absoluto, si hubo algunos perseguidos, quizás fuera... porque, no es porque fueran judíos, es que pues eran masones. Había judíos que vivían en Barcelona de antes de la guerra civil que eran masones y claro tenían un registro de la masonería y claro ya sabemos que el gobierno de Franco era anti masón cien por cien ¿no? y se ve a que arrestaron unos cuantos no por su condición de judíos sino por su condición de masones

### **40:49 ¿Usted llegaron en el 41 pero a partir, sobretudo el 41 a medida que los alemanes van conquistando terreno y ocupan ya toda Francia en**



**noviembre del 42 van llegando a España y sobretodo a Barcelona, aquí parece el centro neurálgico, centenares, miles de refugiados judíos, no tanto sefardíes sino procedentes de.. esto ustedes eran conscientes de que en Barcelona llegaba tanto judío?**

41:17 Si, si, si éramos conscientes de esto porque claro entre judíos de aquí la gente se, mi padre hablaba con la gente, se sabía, sabíamos por ejemplo que había el cine Central que estaba en frente del cine Aribau de ahora, el cine Central estaba regentado por un seño judío que se había escapado de Alemania en el año 1933 y daba cobijo a muchos judíos que pasaban clandestinamente por la frontera, teníamos contacto con el British Club en la plaza Urquinaona, donde íbamos a ver películas americanas, ¿no?, sabíamos que venía gente... en fin, estábamos al corriente

**42:07 En su casa no llegaron a acoger a ninguna familia judía...**

42:10 No, en mi casa no, no

**42:12 El señor este que me comentaba del cine se llamaba..**

42:15 Abter, sr. Armando Abter, (so fonètic) se llamaba

**42:19 ¿Y este era propietario del cine?**

42:21 Era propietario del cine, tenía tres cines en Barcelona y el acogió a muchos judíos que llegaron clandestinamente, y el, el tenía, claro era procedente de Alemania, de Polonia, de Alemania y el compraba pasaportes centroamericanos, ¿no? a los cónsules que había en Barcelona y siempre tenía una nacionalidad centroamericana o sudamericana y se portó muy bien, acogió a muchos, ¿no?

**42:54 Creo que fue a mediados o a finales del 42 que se establece aquí en Barcelona una delegación de la JOINT, de la organización benéfica de ayuda a los judíos que dirigía un judío portugués de apellido Sequerra**

43:08 Exactamente

**43:09 En aquella época usted sabía de la existencia de esta, de esta...**

43:13 Si mi padre conocía perfectamente el Sr. Sequerra y nunca le pidió ayuda, porque habían judíos que no tenían medios, ¿no? llegaron de Francia o de donde sea y aquí llegaron sin medios, mi padre afortunadamente había podido, traer de Francia algo y pudo hacer algún negocio aquí y nunca pidió ayuda a ese, a la JOINT y la JOINT ayudó mucho a los judíos que estaban en Barcelona, tanto a mi suegro en paz descanse, como a otros, a otros que llegaron por la montaña

**44:00 Me ha hablado antes un poco de que el culto estaba prohibido que tenían que ... que hasta el año 58 me ha dicho que no o 52 que no se había construido la sinagoga**

44:14 La sinagoga se construyó en el año 53, bueno antes del 53, había... se reunían en una sinagoga, en un piso, ¿no? y allí era donde los judíos hacían las fiestas y claro por aquel entonces para hacer una reunión de más de 10 personas, había que pedir permiso a la jefatura de policía, ¿que pretexto se daba? pues se daba el pretexto de que era una reunión de judíos que iban a un rezo, ¿no? a los rezos judíos y eso la policía lo aceptaba, ¿no?

**44:55 En el año 44 pronto se va a celebrar el setenta aniversario, llegaron a Barcelona a España unos centenares de judíos sefardíes procedentes de creo que es de ... Bergen - Belsen, si señor esta, esta llegada tuvo alguna repercusión en el ámbito en que ustedes se movían**

45:19 Yo me acuerdo, yo me acuerdo cuando llegaron esos de Bergen-Belsen, estos judíos de Bergen-Belsen procedían de Auschwitz, después los alemanes los transfirieron a Bergen-Belsen, debido a unas negociaciones que hubo entre los cónsules españoles, de Atenas, de Paris y de otros y de Berlín y hubo negociaciones eternas que duraron meses y finalmente pudieron llegar a España con la condición de que salieran de España y se dirigieran a Marruecos, Marruecos por aquel entonces ya estaba liberada por los aliados, ¿no? y todos estos judíos que llegaron de Berger-Belsen se trasladaron a Marruecos

**46:05 Sabe si alguna de estas familias luego volvió a Barcelona o no**

46:10 No lo se exactamente, muchos creo que se marcharon a Palestina que era entonces y o se quedaron en Marruecos, en fin

**46:22 Su padre una vez en España tuvo mantuvo correspondencia con el cónsul Rolland o ...**

46:29 No porque al cónsul Rolland lo despidieron de Paris y entonces no se que pasó con el y porque le tocaba cambiar y vino un cónsul que se llamaba Fiscowich, que este Fiscowich en realidad nunca he sabido de donde salía con este apellido, ¿no?, era español, ¿no? y yo he mirado en internet y hablan de el como cónsul y se ve que Fiscowich ayudó a judíos, sobretodo a judíos que tenían pasaporte español en regla, ¿no? porque habían los judíos sefardíes que no tenían pasaporte español en regla, y con estos había problemas

**46:16 No se habían acogido al decreto de Primo de Rivera exactamente**

47:20 Pero algunos, pudieron obtener visados ... en fin, fue complicado.

**47:26 A partir de 1942 en Francia se generalizan las razias, los traslados a Drancy, Auschwitz, estamos hablando ya de la solución final, a partir de enero del 42 Alemania pues acuerda en la conferencia de Wannsee en la conferencia de Wannsee de proceder digamos a la liquidación de los judíos. Ustedes en España, en Barcelona eran conscientes, sabedores de lo que estaba pasando en Europa o se enteraron de todo el horror de los campos de exterminio**

48:06 Nos enteramos más tarde, sabíamos que algo ocurría porque claro el único contacto que había con los aliados era la BBC, y cosa curiosa en los años 40 en España se vendían periódicos ingleses, podías comprar el Times, podías comprar el Illustrated London News, que eran revistas inglesas y no estaban prohibidas, se podían comprar en los quioscos ¿no? y había, después hubo oficinas inglesas iguales a las oficinas alemanas que había en Paseo de Gracia, hubo una oficina inglesa en la calle Junqueras, donde hacían propaganda los ingleses, todo esto fue un poco más tarde, fue en el año 44, cuando las cosas habían cambiado ya

**49:09 Pero digamos**

49:10 Ahora lo que ocurría en los campos francamente no estábamos al corriente, sabíamos que algo ocurría, ¿no? pero exactamente, la BBC daba noticias ¿no?

**49:25 Recuerda en que año se enteró del horror**

49:29 Yo creo que empezó cuando, cuando en el año 44, cuando aquí se dio permiso a los noticiarios, cinematográficos de producir documentos americanos e ingleses, entonces es cuando nos enteramos en realidad, algo sabíamos pero exactamente que era difícil saberlo

**50:03 Usted ha comentado antes de que tenía una amplia familia, todo este horror afectó, le afectó a**

50:10 Mi familia que vivían en Grecia desaparecieron todos

**50:15 No le preguntaba, hemos hablado antes de cuando usted y su familia se enteró del horror de los campos nazis y si había afectado, en que medida había afectado a su larga familia que había quedado en Europa**

15.30 En Europa bueno, hubo familia mía que estaban en Italia y afortunadamente se pudieron salvar después de unas aventuras muy complicadas, porque tenían pasaporte español, pudieron salir de Roma y llegaron a Barcelona, después hubo familia en Grecia, estos desaparecieron, no se que clase de documentos tenían, pero fue en las deportaciones de Salónica, donde se salvaron muy pocos, en Salónica, algunos con pasaporte español en regla se salvaron de Salónica.

Ahora volviendo a lo que nos enteramos de los campos, la primera noticia veraz que tuvimos, fue cuando proyectaron la película "Noche y niebla" la película de Alain Resnais, donde salieron todos los horrores de los campos de concentración, allí nos enteramos de verdad, esta película la pasaron no se si fue en los cines de Barcelona o la pasaron en privado, francamente no me acuerdo, esto fue en el año 44

**51:44 Usted llegó en el 41, estudió en Barcelona, toda su vida posterior ha estado usted aquí o ha estado.**

51:53 No en el año 47 me marché a Francia para la Universidad de Toulouse, para hacer estudios de ingeniería química y regresé en el año 50 cuando tuve que ir al servicio militar y estuve un año y medio en el servicio militar sin ningún problema, no tuve nunca problemas de ninguna clase, por cierto, te cuento una anécdota, en el servicio militar en Manresa un día fui a ver al teniente coronel y le pedí permiso para no ir a misa y me preguntó porque, porque, porque soy hebreo, soy judío, y dijo Ah!! que interesante y me dio el permiso y nada más y ya está.

**52:38 En estos años difíciles digamos después de la guerra mundial, la reconstrucción de lo que era la comunidad israelita de Barcelona, usted participó...**

52:48 Mi padre participó, mi padre en un época fue vicepresidente de la comunidad, participó activamente

**52:57 Como fue, hubo dificultades, poco a poco**

53:01 Bueno hubo dificultades, los que decidieron construir la sinagoga, lo hicieron sin el permiso del general Porcioles, ¿no? pero se dedicaron a construir la sinagoga ¿no? y fue también la intervención de los senadores norteamericanos, que fueron a ver a Franco y le dijeron como es posible que no hay sinagogas en España, y se ve que aquello tuvo mucha importancia

**53:35 Mucha repercusión**

53:36 Bueno y poco a poco los judíos fueron tolerados y hasta la transición no hubo la legalidad completa

**53: 48 Este grupo que huyó de la segunda guerra mundial, cree que mucha gente se estableció en Barcelona o el caso de su familia fue digamos excepcional o junto con su familia se quedó más gente aquí de los que..**

54:02 Se quedaron unos cuantos y unos cuantos regresaron a sus domicilios anteriores, muchos de Paris regresaron a Paris, porque tenían negocios en Paris y regresaron a Paris o otras partes, mis tíos de Italia regresaron a Italia, muchos regresaron.

**54:20 Su padre no se planteó ...**

54:22 No se planteó nunca, porque el había dejado el hotel, había vendido sus acciones y en fin no se lo planteó nunca, como aquí se dedicó a un negocio de exportación, pues nos dedicamos a vivir aquí

**54:41 ¿Su hermano también se quedó aquí?**

54:42 Si mi hermano se quedó aquí

**54:45 Usted tampoco**

54:46 Yo después , en fin después tuve.... trabajé aquí, después me fui a Sudamérica, en fin etc

**54:55 Pues muy amable Sr. Papo, muchas gracias por su testimonio por recoger su experiencia y su situación en estos años tan difíciles**

55:05 Años que fueron muy difíciles, pero yo quiero decir que hemos tenido mucha suerte, mucha suerte que otros desgraciadamente no la tuvieron

**55:17 España se portó bien con su..**

55:19 Hombre, unos dicen que no, recientemente salió un libro, en el cual se dijo que España se portó muy mal con los judíos, yo personalmente no lo puedo decir, quizá digo que tuvimos suerte y no, a nosotros nadie nos ha tocado ni molestado, nunca.

**55:54 Muchas gracias, encantado.**

55:55 Encantado

